



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二一九一

一九七四年一月卅日
星期三

目錄

組織四個新委員會協助廉政專員工作	第一頁
證券法案押候	第三頁
金字塔式售計劃有危險	第四頁
主張設地區安全隊	第四頁
監獄法案主要目的	第六頁
市區多處軍用地交出供其他用途	第七頁
入口蔬菜批發市場下月一日正式啓用	第七頁
工務司署隨時有人手處理建築物違例改建	第八頁
政府現正檢討兩委員會職權	第九頁
起重機須完善確保工人安全	第九頁
研究針灸問題	第十一頁
當局常視察X光檢驗所	第十一頁
管制託兒所法例年內可提出	第十二頁
藥房屬私營業務範圍	第十三頁
四月舉行調查公私屋宇情況	第十四頁
排期考取駕駛執照考私家車牌者最多	第十五頁
中英文成爲法定語文溝通政府與民衆意見	第十六頁
定額罰款法案二讀律政司特強調三事	第十八頁
港府爲特殊工業提供土地的政策	廿一頁
駕駛汽車將須攜帶執照	廿一頁
節省能源標語	廿一頁
空郵郵資互有差別	廿二頁
消費者諮詢服務	廿三頁
撲滅罪行運動今夏再度推行	廿六頁
五項法案成爲法律	廿八頁

組織四個新委員會

協助廉政專員工作

布政司今動議專員法案二讀

布政司羅弼時，今日在立法局提議組織四個新委員會，以輔助總督特派廉政專員處理貪污事件的工作，此等組織大部份有民意代表在內。

羅弼時建議成立一個新的貪污事件審查委員會，以取代多年來對處理調查貪污事件頗有貢獻的現有貪污事件審查委員會。新委員會的職權範圍大致如舊，但會由總督特派廉政專員擔任主席，委員則包括律政司的代表一名，及由港督委任的非官守委員兩名至三名。

此外，他又表示將會成立一個暫名為貪污問題諮詢委員會，成員包括有非官守委員及廉政專員公署的人員。該委員會的責任是就處理本港貪污事件而向廉政專員提供意見，及對廉政專員轉送該委員會商議之事項提供意見。該委員會又對公署招募職員及任用條件而向廉政專員提供意見。

布政司又說，除此之外，將另有兩個委員會為專員公署服務，其一是防止貪污事件委員會，責任是就公署的防止貪污部的工作提供意見。其二是公共關係市民諮詢委員會，成員將來自社會廣泛階級人士，責任是就公署的公共關係部的工作提供意見。

羅弼時強調：「這點將可以提醒我們，剷除貪污的工作是不能完全依賴總督特派廉政專員公署，而需要市民廣泛和有力的支持」。

布政司羅弼時在立法局提出一九七四年總督特派廉政專員公署法案二讀時指出，去年十月十七日港督宣佈設立一個獨立的反貪污機構由文職專員擔任主管。他須有獨立的地位方能免受官方的壓力與影響及大公無私地執行工作。

羅弼時表示，他在致謝港督演詞的辯論會席上亦會指出，為強調該專員公署並非一個普通政府部門起見，應使該專員公署成爲一個獨立的法定組織，他當日又指出，法案將規定該專員公署只須聽命於港督及受其管轄，而職員的挑選，亦不歸公務員叙用委員會管轄。

布政司透露，該專員公署的籌備工作已有重大進展。在公署能開始切實執行工作之前，各項籌備工作必須辦妥。總督特派廉政專員，主管行動部的署長亦已委出，招募職員的工作亦在順利展開。如法案獲得成立，希望公署可在二月中旬開始辦公。

提及該公署的組織時，布政司指出，該公署分爲三個主要部門。

第一個部門爲行動部，由一名署長管理，他亦爲副廉政專員，而負責的工作包括調查貪污事件，及準備起訴工作。在處理觸犯有關罪行的案件時，將須向律政司請示，以決定是否採取起訴行動，或如涉及公務員時，則將案件呈交港督，以決定應採取如何的懲誡程序。

其次是防止貪污及行政部，由一名署長擔任主管，其責任是在政府部門及各公共機構推動防止貪污的計劃，同時負責公署的一般行政工作。這個部門將於八月開始會全面展開工作。

第三是公共關係部，亦由一名署長擔任主管，負責宣傳與教育市民及喚起市民參加撲滅貪污的工作。該等工作將涉及透過宣傳媒介，以影響市民的意見，在學校及社團展開教育性的工作等。該部門亦將在八月時始全面展開工作。

羅弼時強調，該公署的宗旨是將大部精神放在防止貪污方面。過往政府在處理這個問題時所付出的努力，大都傾向於過份集中在懲罰方面。因此他認為該公署分為三個部門一事深信必獲各議員的支持。他解釋說，如果要成功地剷除貪污的風氣，我們不單是要致力於檢舉及懲罰犯罪者，同時更要檢討一下社會和行政方面的貪污根源。

論及法案內容其他要點時，他指出法案授權廉政專員可以不用提出任何理由，而將該公署的人員撤職。此項規定雖與公務員叙用規例背道而馳，但却有其需要。廉政專若對其下屬的忠誠和廉正或工作熱心與效率有疑問時，應有權立即予以辭退。

如有港府部門人員調任該公署而被廉政專員撤職的話，該人員將會調返政府部門，直至由銓叙司決定應根據通常的紀律規例而採取何種懲罰行動為止。

廉政專員公署的人員，與警務人員有相同的地位，獲得授予拘捕及羈留的權力，以便向可疑人士作進一步的查詢。此即規定羈留可疑人士的時間，不超過四十八小時。

法案授權廉政專員不獨有責去調查有關貪污的投訴，同時更有權調查政府部門及公共機構之辦事程序，使難以產生貪污行爲。他又可向政府內外的機構提供剷除貪污的最佳辦法。

布政司強調，廉政專員毫無疑問會在展開工作的初期，集中處理政府各部門的事宜，但亦有部份責任去檢討公共機構和私人商業的惡習，因這方面的貪污風氣據說亦到了一個令人困擾的程度。

最後布政司贊揚過去曾為撲滅貪污而工作的無數警務人員。他說新專員公署的成立不應將他們的功勞掩蓋。

羅弼時表示：「我們對新專員公署將會對這個爲人所深惡痛絕的社會問題作有力的打擊深表樂觀。但我們切勿過於強求，要剷除貪污並不是一朝一夕可以成功的事。我們不能期諸過急，我們要全力支持新專員公署的艱巨工作。」

律政司何百勳今日在立法局提出一九七四年防止賄賂（修訂）法案二讀時，表示新法案旨在實施百里渠爵士調查委員會第二次報告書所提有關修改貪污問題有關的法律的建議，以及將原有條例所規定的調查權力，轉授廉政專員或該專員公署的調查人員執行。

証券法案押候

財政司夏鼎基今日在立法局法案委員會考慮一九七三年証券法案時，概述政府擬對該法案第一至第七部各條款加以修訂的各點。

他指出所有修訂點差不多完全係屬於闡明定義和運用問題的，而完全沒有脫離法案的基本原則。

各修訂點未予表決，財政司說他將會在下次該局會議時，就該法案其餘部份擬予修訂的各點加以闡述。

他說，對第一至第七部擬予修訂的各點，係証券業務監察專員有關方面包括立法局非官守議員組織的特別小組在內，作冗長會商之結果。

他指出，政府收到的所有評論及建議，均經詳細考慮及討論，但他深知該法案並非是肯定的，因它所處理的問題是不斷轉變的。

財政司說，任何法例難免使若干有關人士有不便之處，但他指出必須記着該法案的主要目的係使數目龐大的投資人士獲得更佳保障，並且要將這些人士的利益而數目極少的人士的不便作一比較，尤其是這種不便大多屬於暫時性質的。

他認為如果和証券業務有關的人士，以合作及決心使該法案可以實行的精神去接受該法案，則一切困難都可以迎刃而解。

他最近提說本案押候。

金字塔式售計劃有危險

政府考慮立法加以消除

政府刻正在考慮用立法來消除金字塔式或重疊式出售計劃會發生的危險。

律政司何百勵在立法局會議中答覆韋彼得議員的詢問時，作以上表示。

韋彼得議員問：
政府是否制定法律以保障投資金字塔式出售計劃之人士？

何百勵說，政府是明白出售那些計劃可能發生的危險。政府於本月初將一份有關法案交由各有關政府部門考慮。但我必須聲明，該法案只是初步的想法，因為應付這問題的方法計有兩項，其一是韋彼得議員問及的方法，即對這些計劃的經營加以管理，英國業已施行公平交易法令來管理它的。其他一個方法是完全禁止此等計劃。

張有興談撲滅罪行

主張設地區安全隊

立法局非官守議員張有興建議政府應在今年再次策動撲滅暴力罪行運動，使市民有更多機會參予行動，並創設地區安全隊。

張氏今日在立法局休會辯論時以「撲滅罪行的進一步措施」為題發言說，在今年再度策動此項運動將會獲得全港市民的絕大支持，尤其是如果我們能夠從去年的運動中吸收經驗，教訓及成就而加以改進。

他又倡議政府應考慮在各民政區或設有撲滅暴力罪行地區委員會的區域內成立地區安全隊的組織。

他並臚列若干有關組織地區安全隊的方針：

☆地區安全隊隊員的選拔應謹慎從事，隊員應被派往其住所就近巡邏，藉以減輕交通的問題及維持行動效率。

☆參加地區安全隊純屬志願性質，凡屬主要服務團各單位的成員若獲得其主管人的允許均可以參加。所有隊員均應給予若干基本訓練。

☆各隊員巡邏時將穿着制服，並配備警笛、手電筒及警棍，他們應在一名武裝的高級正規或輔助警員陪同下，以小隊形式巡邏。每名隊員每週約工作四至八小時，並可獲政府發給津貼。

☆地區安全隊員並沒有警察權力，只在小數情形下始可以進行拘捕，例如襲擊他人者，或因偷竊、行劫或入屋行竊而當場被捕者，且以有正規或輔助警員陪同巡邏時為限。

伍，張有興議員建議先行在一兩個指定地區設立該等隊伍，作為試驗。

他又謂：警方應在各區民政司署及撲滅暴力罪行地區委員會協力之下，負責組織該等地區安全隊，尤其以若干據報治安較差的公營房屋邨為然。

張氏指出去年之撲滅暴力罪行運動已達致相當之成果，且已重新贏得市民對政府消滅罪行之信心。

他說：政府已採取了一連串實質的步驟，以增強警力及證明其撲滅罪行之決心，例如大規模招聘輔警、設立少年警察訓練學校，大幅度增加警察薪金，及計劃設立交通糾察員，冀使為數約一千名的交通警察，可以轉而担任撲滅罪行的工作等。

此外，加以政府又成立總督特派廉政專員公署一事，更足以證明政府有心將本港變成爲更安全的居住地方。

監獄法案主要目的

保安司羅以德今日在立法局動議二讀一九七四年監獄（修訂）法案時致詞說，法案的目的在於加強監獄的保安措施與紀律。

羅氏說，法案的第一項主要目的在於凡犯有逃走，或假釋後不回罪名者，今後不論在任何時期始被重行捕回，均得提交法庭審訊，而非如目前的規定，祇能在六個月期內提出審訊。

第二項主要目的爲對擅將若干未經批准物品携入監獄內的罰則，將由罰款一千元及最多監禁六個月的增爲可罰款二千元及監禁三年。

第三項主要目的則爲對監獄署人員在監獄內時藏有此類物品，或携帶此類物品進出監獄的行爲，規定更嚴峻的處理辦法。

本法案決定押後舉行辯論。

市區多處軍用地
交出供其他用途

英軍在市區內擁有之物業在不需要時將會交出作其他用途，此乃香港政府與英軍雙方所同意之政策。他保安司羅以德今日在立法局議席上答覆羅保議員的詢問時作以上指出。

他說：通常在英軍交出市區物業之前須先行在他處找得替代的地方。

羅以德又透露：根據此項政策，有關英軍交回深水埗，漆咸道及亞皆老街三處約五十六英畝土地的磋商正密鑼緊鼓進行中。

最近，軍方已將位於域多利兵房約六萬方呎的地方移交。同時在鯉魚門的一幅一百卅英畝土地，將於圍欄建成後，即行交回。該地極適合作興建公園之用。

入口蔬菜批發市場
下月一日正式啓用

政府在一九龍新建之入口蔬菜批發市場將於本星期五（二月一日）正式啓用。該新落成之批發市場位於長沙灣興華街，由政府漁農處管理。

預料每日約有四百至五百公噸各式入口蔬菜（約佔全港每日入口蔬菜半數）經由該新市場批發銷售。市場啓用後，在九龍及新界各處銷售之入口蔬菜之運銷成本可告減低，亦可減輕港島堅尼地城批發市場之擠逼情況，因截至目前為止，本港之所有入口蔬菜均經由堅尼地城批發市場發售。

新市場佔地十二萬方呎，足供市場各項基本營運設施之用，包括供船隻停泊及貨物起卸之海傍，運載蔬菜之貨車停車場，頭盤及二盤批發商舖位，入口商辦事處，臨時倉庫，供市場內所有人士共用之寬闊飯堂及充足通道供搬運貨物之機動拖車使用。

此新市場及臨時性之入口蔬菜批發市場，日後將在附近預留之新填地內興建一座永久性入口批發市場。該永久性市場具有中央營運設備，以處理入口蔬菜，水果、家禽、淡水魚、貝介及生花類貨物之批發工作。

工務司署隨時有人手

處理建築物違例改建

工務司署建築物條例執行處將在未來兩年內，陸續增加人手，以執行建築物條例。

工務司員舉今日在立法局答覆司徒惠議員的有關詢問時，作上述表示。

員氏謂：有關執行此等工作的政務，法律及技術人員，應於兩年內陸續聘到。

目前，建築物條例執行處一經獲悉有任何可能危及生命安全的建築物違例改建事件，即採取行動，而該處隨時均有執行這方面工作的人員。

司徒惠議員之問題是：

「何時可有政務，法律及技術人員使建築物條例執行處得以開始管制較嚴重之建築物違例改建？」

政府現正檢討

兩委員會職權

環境事務司盧秉信今日在立法局答復胡百全議員時透露，政府刻正檢討土地發展設計委員會及工業用地統籌委員會的職權。

胡百全議員問，政府可否委任非官守委員來擔任該兩會的委員。

盧秉信說，照他看來，此時委任非官方的代表出任該兩會的委員並不適當，但胡氏的建議，將加以小心研究。

起重機須完善

確保工人安全

立法局今日通過一項新規例，對工業經營內起重機械暨裝置之使用有所規定，以確保安全。

勞工處處長於去年十一月三十日所制定之一九七四年工廠暨工業經營（起重機械暨裝置）規例將於一九七四年十一月一日生效。該等規例適用於任何船塢、（輪船）停泊所，碼頭或倉庫裝卸或處理貨物方面。

社會事務司李福逵謂：該等規例之管制範圍並不包括建築工程，因其已由更嚴厲之建築地盤（安全）規例所管制。

在動議該套新訂規例時，李氏向立法局宣稱：香港工業在起卸物料，機器及貨物時，愈來愈須依賴機械幫助。惟此方面之發展在過去曾使操動起重機械人員及其附近工作之其他人士遭遇意外，其數字逐漸上升。一九七三年共有十名工人因傷死亡，另有一百五十五人受傷，而在一九七二年則有兩人死亡，七十二人受傷。

為保障工人之安全起見，該等規例規定起重機械暨裝置須系統構完善，且在首次使用前，須由有資格之檢驗員試驗及檢驗，此後亦須按期再予以檢驗。李氏謂：在使用該等起重機械暨裝置時，其負重不得超過最高安全操作負重額。最高安全操作負重額須明確標記於該等機械暨裝置上。此外，起重機械須裝設有效之制動器，以防止懸吊之物由上墜下。

李氏謂：該等規例將於九個月後實施，以便管方有時間作適當之準備。

該等規例對適用於多種不同類型設備之特別安全（預防）措施亦有所規定。

凡違反該等規例者，一經定罪後，將有被判罰款一千元至五千元之虞。

李氏謂：所擬定之罰則，針對不履行其責任之工業經營者及有資格之檢驗員，又倘工人故意而令合理之原因危及其本身或他人之安全者，亦將被處罰。

研究針灸問題

醫務衛生處長蔡永業醫生今日說，一俟獲得有關政府醫務機構人員研究針灸的資料，將向立法局議員作出書面答覆。

蔡醫生是在立法局會議上回答張有興議員的詢問。張有興議員問道：本港使用針灸治療已有多時，政府對此問題過去或將來研究之方式及程度如何？

蔡醫生說，由於他沒有足夠時間與政府醫院各醫療單位所有負責人討論，因此，他現時未能答覆這個問題。如有關於針灸的研究正進行，或將會進行的話，則一俟獲得此種研究的資料時，他將用書面答覆張議員。

當局常視察

X光檢驗所

凡藏有X光儀器者，必須向輻射物質管理局申請領取執照；而此種執照是要經由醫務衛生處高級物理學家及其職員視察過有關設備和樓宇，才會批准發出。

此外，視察者進行視察時，亦注意到在使用儀器時，有關樓宇內須有適當而足夠的監督。

醫務衛生處長蔡永業醫生今日在立法局會議上答覆黃宜平議員的詢問時，提出如上保證。

黃宜平議員詢問：政府可否對私營 X 光檢驗所作一個調查，以確保其設備有適當之管理及保養？

蔡醫生說，到現在為止已發出的年度執照五百三十份之中，大部份是使用此種設備的，一些則是貯存，修理和售賣這些設備的。

當局對此種機構亦常作進一步的觀察，但由於人員及設施所限未能對本港每一機構經常作全盤性的監察

管制託兒所法例年內可提出 發生麻疹託兒所經營者被控

有關管制託兒所的新法例預料可於現屆立法局會期內提出，而最近發生麻疹症的一間託兒所的經營者，亦經被控以虐待兒童罪名。

上述消息是社會事務司李福逵今日在立法局答覆議員西門士夫人的詢問時所透露的。

西門士夫人所詢問的兩個問題是：(一)政府可否就最近發生麻疹症的託兒所進行的調查工作，發表臨時報告書；及(二)政府可否迅速制定管制託兒所的新法例？

關於前一個問題，李福逵表示當局無意發表一份報告書。

他說，有關的託兒所已於發現麻疹症的第二天自動停辦。

託兒所的經營者業已找到，並經已根據侵犯人身罪名條例第廿七款(一)項，控以虐待兒童罪名兩項。

關於後一個問題，李福逵表示，預料他可於現屆立法局會期內提出一項「兒童照料法案」。

他說，法案和附屬規例的草稿，正由各有關政府部門研究中，而下一個步驟則是向香港社會服務聯會及社會福利諮詢委員會徵詢它們的意見。

藥房屬私營業務範圍

難保各區有充足設施

醫務衛生廳長蔡永業醫生今日在立法局會議上說，政府不可能確保本港每一區域都有足夠的藥房，原因是這是屬於私營業務範圍。

蔡醫生是答覆黃宜平議員的詢問時，作以上表示。

黃宜平議員問道：

政府可否確保本港每一地區均有足夠由合格藥劑師負責之藥房以供每區配藥之需？

蔡醫生說，藥劑業及毒藥管理局所定條件之一，是第二類毒藥表列售賣商戶須要距離可能亦售賣第一類毒藥的獲許售賣商戶至少一百碼。

合格藥劑師的職務，是在零售方面配處第一類毒藥以及抗生素的藥方。

四月舉行調查

公私屋宇情況

房屋署余下已設有一個統計組，負責搜集有關本港公共及私人屋宇的資料，以補充統計處社會統計組之工作。

房屋司黎保德今(星期三)日在立法局會議席上回答張有興議員的詢問時，指出如上。

張有興議員問：政府是否有計劃成立屋宇調查組，以調查屋宇(尤其公共屋宇)之社會及其他問題，若然，何時可成立該調查組？

黎氏說：統計組是在去年八月間成立，現正與統計處積極合作，籌劃在今年四月進行有關公共及私人屋宇情況的調查。

他又說：該組亦有中文大學，各大專學院及一間著名的福利機構取得緊密聯絡，並曾一度向它們交換極為有用的房屋資料，及多次合作進行調查。

他續說：統計組的初步工作將集中於搜集基本資料，以使十年建屋目標更能符合現代的需要，但同時不會忽略住客對公共房屋邨內生活及設備的意見。

排期考取駕駛執照
考私家車牌者最多

環境事務司盧秉信今日在立法局答覆胡文瀚議員詢問時透露，本港各類排期考取駕駛執照者之人數，以私家車高踞首位。

胡議員問道：道路車輛每一類等候駕駛考驗者各有若干？又需時若干始能考驗完畢。

盧氏謂：截至去年底為止，等候考私家車或電單車筆試者共五萬五千二百六十人，其中港島方面佔一萬二千六百人；最長等候時間超過七個月，九龍方面佔四萬二千六百六十人，等候時間接近一年。

私家車中期及馬路合併試方面，港島為一萬零六百一十人，要等四個月以上；九龍則為三萬二千零二十人，要等八個月以上。

等候的士及公共車輛駕駛執照筆試者計有一萬二千一百八十人，由於考牌者需要有三年的駕駛執照，故此毋需再考馬路試。自本月二日開始已加速考筆試，增至每日最高額的三百人，排期時間為三個星期。

小巴方面，等候考馬路試者共一萬零二百人，計港島方面有一千八百九十人，排期二十個月；九龍方面八千三百一十人，排期四十三個月。

排期考驗兩噸及兩噸以上貨車馬路試者，港島方面爲一千零六十人，須等十一個月；九龍方面爲六千八百七十人，須等卅四個月。

排期時間最長者，爲兩間專利巴士公司以外之巴士路試，需時六十一個月，等候人數爲六千九百四十人。如屬九巴及中巴的司機考驗，則另作特別安排，以免遲延。

電單車方面，等待馬路試者在港島有二千零七十人，等待時間差不多三個月；九龍則爲四千四百八十人，須等待五個月。

中英文成爲法定語文 溝通政府與民衆意見

中英文將被確立爲政府與民衆間溝通之法定語文，兩者會獲致同等的地位及同等地被應用。

民政司黎敦義今日在立法局上動議二讀一九七四年法定語文法案時說：法定語文法案乃屬一項表明政府的意願的聲明，深具意義，同時亦顯示出政府之渴望，免使語言問題再成爲官民溝通困難之口實。

黎氏說：公事上使用中文問題研究委員會在最後的報告中，曾建議宣佈中文及英文一併成爲法定語文。

他解釋謂：政府在採納此項建議時小心從事，並非表示其不願意承認或接納在處理公事上自由使用兩種語文，而主要是因處理大量翻譯工作的困難所致。

他繼續說：當時我們認為在足夠會受訓練的翻譯員及傳譯員之前。政府不應修訂法例以使中文成爲法定語文。

由一九七一年七月開始，政府即不斷增強傳譯及翻譯服務，當時傳譯員及翻譯員共有一百九十人，其中一級者有卅一人，二級有一百五十九人。

到一九七三年十二月，總編制已增加近半，達二百八十一人，其中有十四個職位之階級，比一九七一年時所定的爲高。最近更有兩位卓越的中國學者出任最高級的傳譯及翻譯職位。

此外，政府亦已聘得一位即時傳譯總主任，兩名即時傳譯員及五名兼職的即時傳譯員。

黎氏表示：政府鑑於招聘人員的工作進展很速，故認爲宣布中英文成爲法定語文的時機已屆。

他又說：法案中第四及五條規定在立法及若干法庭方面不可以使用中文的例外，是有其需要的，我相信這只會影響公共事務之一小部份。

定額罰款法案二讀

律政司特強調三事

律政司何百勵今日在立法局動議二讀一九七四年定額罰款(刑事程序)法案時強調該法案之三大點。

第一點是，法案第二部沒有設立任何違反交通法例的新罪名，因此，不影响到法例的實質，而完全是關係執行程序問題。

第二點是，要求繳交定額罰款是要有證據支持的，所需證據顯然不會比現行所需者為少，因為如有不繳罰款時，要普通循刑事提控。

第三點是，被通知繳交定額罰款之人士，可以不繳付罰款，而按照通常辦法提出反對意見。

律政司指出該法案的優點及有其需要之處。

他說該法案有助於節省警方處理現時交通違例案件的時間，從而使警方人力物力可在其他方面發揮其最佳功用，以符衆生。

在該法案的制度下，可生節省警方時間百分之二十五，同時，法庭亦可用而節省許多時間。

他指出交通違例案件的處理，佔去警方及法庭的時間過多，估計在現有程序下處理交通違例案件所耗之警方時間，差不多達五十萬人時之多。

何百勵說，該法案可使違犯交通法例人士迅速知道其違例行為而產生阻嚇作用，從而提高汽車駕駛的水平。他又說，法案的定額罰款制度與執行已有三年的違例泊車定額罰款制度有所不同。該法案規定違例泊車的定額罰款是作為民事錢債追收，其違例行為不作刑事名論。他指出，法案雖然容許違犯交通法例之駕駛人或車主繳交定額罰款贖罪，但並不改變那些屬於刑事犯罪行為的交通違例罪。因此，對於政府認為情形適合按照普通刑事程序進行控訴的交通違例案件，法案並不影響政府循刑事程序提控的權力。

談及法案第三部時，何百勵說，第三部的主要建議是使經常違反交通法例之人士在指定時期內喪失其駕駛汽車權利。過失扣分辦法將有此作用。駕駛人名下的過失扣分累積至十五分時，其所持有的駕駛牌照即自動按照其是否首次被扣十五分抑第二次被扣十五分而停牌六個月或一年。

何氏指出此項停牌辦法並不影響現行法律關於停牌或禁止領牌的規定。因此，如有人被法庭在定罪後判令停牌時，該項罪名將不予以扣分，同時業已紀錄在案的過失扣分累積數目亦一併取銷。

何氏謂過失扣分制度的主要目的為提高駕駛水準，使駕車人士及行人可以更安全使用道路，以及減少交通擠塞情況。

何氏提請本法案押候辯論。

環境事務司闡釋：

港府為特殊工業提供土地的政策

問時，環境事務司盧秉信今日在立法局答覆鍾士元議員詢問時，闡釋港府為特殊工業提供用地政策的基本原則。

他說：簡略的來說，港府目前實施將有限制用途土地售予特殊工業的政策的基本原則是，首先要接到有關購買適當土地的申請，而所採用之工業生產方法又具有下列條件時，方能予以考慮：

(一) 該種工業生產方法對本港而言既屬新穎，且可以大大提高現有的工業生產技術。
(二) 該種工業生產方法技術水平較高，且能為一般更高級技術人員提供較本港工業所能提供的為多的就業機會；
(三) 該種工業大廈內經營者。很多的土地，而不能在普通的多層工業大廈內經營者。

盧氏又謂：出售此等土地所用的基本方法，是對限制用途作適當說明的原則下，進行普通的招標手續。

不過，最近行政局已同意，對於所申請的土地如以招標方式來處理時，會因要作合理投標而進行工程調查，或因難以訂明防止染污的辦法，而導致不能出售土地者，則可以用私人合約方式出售土地。在此等情形下，地價將以十足市價計算，同時亦限定興建低層樓宇。

鍾議員所問的問題是：鑒於政府最近改變政策，以投標及私人合約方式為特殊之工業計劃撥出土地，政府可否向市民說明，決定某類工業可獲此特殊待遇之基本原則。

駕駛汽車將須攜帶執照

汽車駕駛人士不久將須在駕車時隨身攜帶駕駛執照。

律政司何百勵今日在立法局動議二讀一九七四年道路交通（修訂）法案時說，規定駕駛人士駕車時隨身攜帶駕駛執照，是該項修訂法案的主要目的。

他又說，當局將採用一種外型與身份証相同的新式駕駛執照，不過，這些新式駕駛執照係於發新執照，或轉換執照，或在現有執照交回更改內容時，逐漸發出。

鑑於這情況，修訂法案提出的隨身攜帶駕駛執照規定是被認為合理的，同時，這項規定並非本港獨有，在若干國家早已成為法定規定。

何氏解釋說，規定隨身攜帶駕駛執照，一方面大有助於警方執行交通法例的工作，另一方面，因為駕車者有現成證明文件就可以順利實施定額罰款制度。

何氏最後動議押後舉行辯論。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期四）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜煤電，洗面淋浴，減少熱水份量。

空郵郵資互有差別

財政司夏鼎基今日在立法局會議中指出，由本港寄往若干外國的航空郵資，比起該等國家寄來本港的郵資便宜得多。

財政司之談話，是答覆鍾士元議員的詢問而發的，鍾議員問道：「美國寄來香港之航空信件基本郵資為美金二角一分（港幣一元零五分），而香港寄往美國則為港幣二元，政府可否解釋香港與美國航空信件收資為何有此差別？」

財政司說：現時各國間互相來往之郵件，郵資互有不同是尋常之事，其情況是視乎郵件之遞送方向而定。其實，有若干例子是由本港寄往若干外國的航空郵資，比起由該等國家寄來本港的郵資便宜得多。

他說：此不同之處主要是由於航空公司轉遞郵件收費不同。很多國家擁有其國家航空公司，而在並不罕見的情況下，該等航空公司運載由其國家寄出郵件之收費，遠較運載其他國家郵件的收費為低，在某些情形下，更低於其他國家的航空公司的收費。美國之航空公司即在此列，他們向其國內郵政局的收費，低於運載本港郵件前往美國的收費。

他繼續說：然而，我應指出，本港市民寄信前往美國，可以利用郵簡，費用為港幣五角，比由美國寄來本港的收費美金一角五分（即港幣七角五分），較為低廉。財政司補充說：值得一提的，是儘管美國郵政局享有廉宜運載郵件收費之利，但其整體收支上仍舊虧損甚大；而本港郵局則能抵消所有開支。我相信各位議員亦不欲使本港納稅人再加上郵局的負擔。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期三)根據食米管制計劃拍賣之食米,以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下:

食米供應情況及批發價格

米名

供應情況

高

低

平均價

每斤批發價格(以元計)

(中國米) 絲苗 (舊米)	—	—	—
(新米)	克裕	—	一、八四
華南占 (舊米)	克裕	—	一、七四
(新米)	—	—	—
雪占	克裕	—	一、四七
十字占	克裕	—	一、三七
(泰國米) 百份百大米	克裕	—	一、七四
谷仔米	克裕	—	—
三號米	克裕	—	一、五二
米碌	克裕	—	一、四二
糯米	克裕	—	一、八二
美苗	克裕	—	一、七四
澳洲絲苗	克裕	—	—
巴占	克裕	—	—
台灣蓬萊米	克裕	—	—

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計）		
		高	低	平均價
紅衫	有限	五。三〇	三。五〇	四。〇〇
木棉	有限	三。〇〇	〇。八〇	二。〇〇
尤魚	有限	六。〇〇	二。五〇	四。五〇
牙帶	正常	二。五〇	〇。八〇	一。七〇
九棍	有限	二。九〇	一。〇〇	一。八〇
鯪	正常	二。五〇	〇。七五	一。六〇
門鱈	充裕	三。二〇	二。六〇	三。〇〇
瓜衫	充裕	二。〇〇	一。三〇	一。七〇
鮭魚	有限	五。〇〇	四。〇〇	四。六〇
黃肚	有限	二。五〇	〇。九〇	一。六〇
鮫魚	充裕	四。八〇	三。〇〇	三。八〇
紅綫	正常	一。五〇	〇。八〇	一。〇〇
叉尾	正常	一。四〇	〇。九〇	一。三〇
馬頭	有限	六。五〇	三。八〇	五。〇〇
瓜核	有限	三。二〇	一。六〇	二。二〇
鯨魚	疏少	十。五〇	九。〇〇	十。〇〇
石班	疏少	九。〇〇	七。〇〇	八。〇〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價（以元計）	平均價
菜心	充裕	高 ○。八〇 低 ○。二〇	○。六〇
白菜	充裕	○。三〇	○。二〇
生菜	充裕	○。四〇	○。三〇
芥蘭	充裕	○。六〇	○。四〇
葱	充裕	一。〇〇	○。六〇
菠菜	充裕	○。五〇	○。三〇
西洋菜	充裕	○。八〇	○。五〇
芥菜	疏少	○。五〇	○。三〇
蕃茄	正常	一。〇〇	○。七〇

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	生豬每担批發價（以元計）	平均價
各地生豬	正常	高 低	二八五

撲滅罪行運動 今夏再度推行

民政司黎敦義今日在立法局上透露：另一期撲滅暴力罪行運動將於今夏展開。

黎氏是在張有興議員於休會辯論時以「本港撲滅罪行之進一步措施」為題發表之後，作上述透露。

他說：公眾對撲滅暴力罪行之關注終會成為最有效的武器。

他又謂：撲滅暴力罪行運動已家傳戶曉，人人都知道如何響應運動，警察隊如何迅速援助高呼及致電九九九求援的人士。

黎氏指出在運動中市民的參與其事，其情況為前所未有，他們不單只成立地區委員會，更組織了超過一千個互助委員會。

但他強調：與暴力罪行的對抗仍未結束。對一個健康的社會而言，目前仍有太多的劫案，糾黨行劫及暴力罪行。

在談及今年要推行的運動時，他說：此運動不會是去年的翻版，當時我們要從頭做起，而今年我們應就已有成就繼續推動下去。

他說：張議員的建議是合時的，在目前的計劃期中，歡迎各界提供意見，市民可以寫信或打電話給警務處長或他本人，各民政司署或分區警司等。

黎氏又向張議員保證其建議將獲撲滅暴力罪行委員會考慮。

他指出若干與其建議相近的小規模措施已在執行中，很多大廈的互助委員會已備有看更人，而警方亦已推行了一項訓練看更人的計劃。在防止罪行方面，看更人實已佔有重要的地位。

黎氏說，在街道巡邏方面，我們全賴正規警察及約七千名輔警負責。

正如張議員倡議，街道巡邏隊必須受訓練，穿着制服，有報酬，及有槍械，及有拘捕權力，希望參加此類巡邏任務的青年都投身輔警，故我懷疑會有很多人願意充當此等較次的輔助警察。

他說：若單從上述各方面作一比較，建議中的巡邏隊人員就較遜一籌。

同時，黎氏亦相信張議員的建議中最主要者乃在地方性方面，而在这方面，可以引申至另一建議，就是可否更佳地利用輔助警員在其居住地區中工作，他表示這問題會由張議員的建議一並提交撲滅暴力罪行委員會考慮。

五法案成爲法律

立法局今日三讀通過五項法案，使成爲法律。這五項法案是：

一九七四年地方法院（修訂）法案；一九七四年裁判司（修訂）法案；一九七四年教導所（修訂）法案；一九七四年戒毒所（修訂）法案；一九七四年暫時限制建築發展（薄扶林及半山區）（修訂）法案。

是日提出省覽者有民航署長的一九七二至七三年度的年報，核數署長就一九七三年三月卅一日止港府一年帳項提出的報告書及證明書